

# MANUALE DI ISTRUZIONI

PER UN CORRETTO E SICURO USO DELL'APPARECCHIO

IT

# Kooper®



**FORNELLO  
ELETTRICO DOPPIO**  
5919105

**POTENZA MASSIMA ASSORBITA 1940-2300 W · 220 - 240 V ~ 50/60 Hz**

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

GALILEO S.P.A. STRADA GALLI 27 00019 TIVOLI (RM) - ITALY

[www.galileospa.com](http://www.galileospa.com) [info@galileospa.com](mailto:info@galileospa.com)

[sicurezzaprodotto@galileospa.com](mailto:sicurezzaprodotto@galileospa.com) (+39) 07745021

made in China

1.1 ECHO 03





**TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO  
ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA**

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO  
DEL PRODOTTO AL SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU E DEL D.LGS N. 49/2014.**

CARO CONSUMATORE,

È IMPORTANTE RICORDARTI CHE, COME BUON CITTADINO, AVRAI L'OBBLIGO DI SMALTIRE QUESTO PRODOTTO NON COME RIFIUTO URBANO, MA DI EFFETTUARE UNA RACCOLTA SEPARATA. IL SIMBOLO SOPRA INDICATO È RIPORTATO SULL'APPARECCHIATURA INDICA CHE IL RIFIUTO DEVE ESSERE OGGETTO DI "RACCOLTA SEPARATA". I DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI NON DEVONO ESSERE CONSIDERATI RIFIUTI DOMESTICI. PERTANTO, IL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE, NON DEVE ESSERE SMALTITO INSIEME AL RIFIUTI URBANI. L'UTENTE DOVRÀ CONFERIRE (O FAR CONFERIRE) IL RIFIUTO AL CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA PREDISPOSTI DALLE AMMINISTRAZIONI LOCALI, OPPURE CONSEGNARLO AL RIVENDITORE CONTRO L'ACQUISTO DI UNA NUOVA APPARECCHIATURA DI TIPO EQUIVALENTE. LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEL RIFIUTO E LE SUCCESSIVE OPERAZIONI DI TRATTAMENTO, RECUPERO E SMALTIMENTO FAVORISCONO LA PRODUZIONE DI APPARECCHIATURE CON MATERIALI RICICLATI E LIMITANO GLI EFFETTI NEGATIVI SULL'AMBIENTE E SULLA SALUTE EVENTUALMENTE CAUSATI DA UNA GESTIONE IMPROPRIA DEL RIFIUTO.

GRAZIE!

**DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE**

**INFORMATION FOR USERS ABOUT THE CORRECT DISPOSAL  
OF THE PRODUCT ACCORDING TO THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU  
AND TO THE LEGISLATIVE DECREE N. 49/2014.**

DEAR CUSTOMER,

IT IS IMPORTANT TO REMIND YOU THAT, AS A GOOD CITIZEN, YOU CANNOT DISPOSE OF THIS PRODUCT AS MUNICIPAL WASTE; YOU HAVE TO DO A SEPARATE COLLECTION. THE SYMBOL LABELLED ON THE APPLIANCE INDICATES THAT THE RUBBISH IS SUBJECT TO "SEPARATE COLLECTION". ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCE CANNOT BE CONSIDERED AS DOMESTIC WASTE. THEREFORE, AT THE END OF ITS USEFUL LIFE, THIS PRODUCT SHOULD NOT BE DISPOSED WITH MUNICIPAL WASTES. THE USER MUST THEREFORE ASSIGN OR (HAVE COLLECTED) THE RUBBISH TO A TREATMENT FACILITY UNDER LOCAL ADMINISTRATION, OR HAND IT OVER TO THE RESELLER IN EXCHANGE FOR AN EQUIVALENT NEW PRODUCT.

THE SEPARATE COLLECTION OF THE RUBBISH AND THE SUCCESSIVE TREATMENT, RECYCLING AND DISPOSAL OPERATIONS PROMOTE PRODUCTION OF APPLIANCES MADE WITH RECYCLED MATERIALS AND REDUCE NEGATIVE EFFECTS ON HEALTH AND THE ENVIRONMENT CAUSED BY IMPROPER TREATMENT OF RUBBISH.

THANKYOU!

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### PERICOLO PER I BAMBINI!

- UN APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA,CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'USO DI QUESTO APPARECCHIO È CONSENTITO AI BAMBINI A PARTIRE DAGLI 8 ANNI DI ETÀ E ALLE PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI OPPURE CON MANCATA ESPERIENZA E CONOSCENZA, SUPERVISIONATI O ISTRUITI DA PERSONE ADULTE E RESPONSABILI PER LA LORO SICUREZZA. QUESTO APPARECCHIO NON È DA INTENDERSI ADATTO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA, A MENO CHE SIANO STATE SUPERVISIONATE O ISTRUITE RIGUARDO ALL'USO DELL'APPARECCHIO DA UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA E SOLO DOPO ESSERSI ACCERTATI CHE ABBIANO COMPRESO I PERICOLI DERIVANTI DALL'USO.
- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.



### ATTENZIONE! SUPERFICIE CALDA, PERICOLO USTIONI

PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA! NON INSERIRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA PRESA SENZA AVER PRIMA INSTALLATO TUTTI GLI ACCESSORI NECESSARI.

- PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE NEL CASO IN CUI SI UTILIZZI

LA PIASTRA IN PRESENZA DI BAMBINI.

- NON LASCIARE MAI LA PIASTRA INCUSTODITA
- DURANTE E DOPO L'USO ASSICURARSI CHE LA PIASTRA SIA POSIZIONATA SU UNA SUPERFICIE STABILE.
- PRIMA DI RIPORRE LA PIASTRA ASPETTARE IL COMPLETO RAFFREDDAMENTO AL TERMINE DELL'USO, NON LASCIARE CHE L'APPARECCHIO SI RAFFREDDI RIMANENDO INCUSTODITO ALLA PORTATA DEI BAMBINI. I BAMBINI NON DEVONO EFFETTUARE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE NON ABBIANO UN'ETÀ SUPERIORE A 8 ANNI E CHE SIANO CONTROLLATI. I BAMBINI SOTTO GLI 8 ANNI DI ETÀ DEVONO STARE LONTANO DALL'APPARECCHIO E DAL CAVO DI ALIMENTAZIONE.

## **PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!**

- L'APPARECCHIO FUNZIONA UNICAMENTE A CORRENTE ALTERNATA.
- PRIMA DI METTERE L'APPARECCHIO IN FUNZIONE ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI RETE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DATI.
- COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A PRESE DI CORRENTE AVENTI PORTATA MINIMA 10 AMPERE.
- NON TIRARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O L'APPARECCHIO STESSO PER TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.
- SVOLGERE COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.
- UTILIZZARE UNA PROLUNGA ELETTRICA SOLO SE IN PERFETTO STATO.
- NON LASCIARE MAI SCORRERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SU SPIGOLI TAGlienti; EVITARE DI SCHIACCIARLO.
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE CADUTO O

MALFUNZIONANTE O PRESENTA DANNI EVIDENTI

- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO A AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).
- NON COPRIRE IN ALCUNA MANIERA LE APPOSITE FENDITURE E GARANTIRE SEMPRE UNA CORRETTA CIRCOLAZIONE DELL'ARIA; NON APPOGGIARE OGGETTI A DIRETTO CONTATTO CON PARETI O SUPERFICI CHE POSSANO OSTRUIRE IL FLUSSO
- NON LASCIARE QUESTO APPARECCHIO INCUSTODITO.
- QUANDO NON LO SI UTILIZZA SCOLLEGARE SEMPRE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DELLA CORRENTE.
- NON TENERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO MENTRE SI DORME.
- POSIZIONARE L'APPARECCHIO SU UNA SUPERFICIE PIANA, STABILE E RESISTENTE AL CALORE.
- NON COPRIRE L'APPARECCHIO CON TESSUTI O COPERTE MENTRE È IN FUNZIONE O È ANCORA CALDO.
- TENERSI SEMPRE A DEBITA DISTANZA DALL'APPARECCHIO MENTRE È ACCESO PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOTTATURE.



Non riscaldare contenitori vuoti.  
Non toccare la piastra dopo l'utilizzo.

## **NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO:**

- CON LE MANI BAGNATE O UMIDE
- SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO: PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!
- SE LA SPINA O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA SONO DIFETTOSI
- IN AMBIENTI UMIDI O SATURI DI GAS.
- NON COPRIRE L'APPARECCHIO CON ASCIUGAMANI, INDUMENTI.

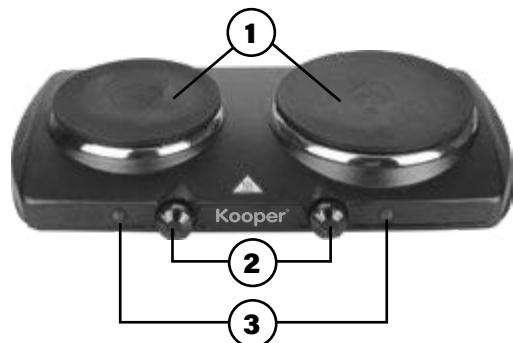
- COLLOCARE L'APPARECCHIO SOLO SU PIANI DI APPOGGIO ORIZZONTALI E STABILI, LONTANO DA DOCCE, VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI, ECC.
- SE L'APPARECCHIO SI DOVESSE BAGNARE O ENTRASSE IN CONTATTO CON ACQUA NON UTILIZZARLO E FARLO CONTROLLARE DA UN LABORATORIO SPECIALIZZATO.

UN APPARECCHIO FUORI USO DEVE ESSERE RESO INUTILIZZABILE TAGLIANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI BUTTARLO.

- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANNO UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.
- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'USO DOMESTICO.
- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.

## SPECIFICHE TECNICHE

1. Piastre
2. Manopole controllo della temperatura (0-5)
3. Spie luminose



## PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Disimballare tutte le parti e verificare la presenza di eventuali danni causati dal trasporto.
2. Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, contattare il nostro servizio di assistenza post-vendita.
3. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido.

**ATTENZIONE! Assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno del corpo dell'apparecchio.**

## UTILIZZO

Le istruzioni contenute in questa sezione descrivono il funzionamento di una sola unità di cottura. Tuttavia, i passaggi sono gli stessi, indipendentemente dal numero di piastre.

Nota:

Le piastre (1) possono essere azionate indipendentemente l'una dall'altra.

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, è possibile che produca un odore e/o emetta fumo. Ciò è dovuto all'eliminazione dei residui di fabbricazione. Questo fenomeno è normale e non indica un difetto o un pericolo. Lasciare funzionare l'apparecchio per almeno 10 minuti fino a quando non si avvertono più odori o fumi. Durante l'uso, garantire un'ampia ventilazione.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

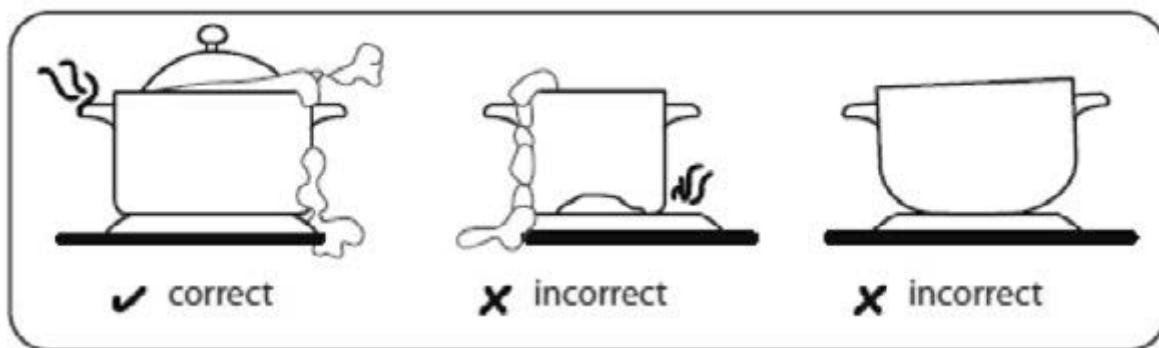
1. Collegare la spina dell'apparecchio a una presa a muro con messa a terra adeguata.
2. Per accendere l'apparecchio, regolare la manopola di regolazione della temperatura (2) sull'impostazione desiderata. L'indicatore luminoso (3) si accende.
3. Portare la manopola di regolazione della temperatura (2) su 0 per spegnere l'apparecchio. L'indicatore luminoso (3) si spegne.
4. Scollegare la spina dalla presa di corrente.

# UTILIZZO DELLA PIASTRA

È possibile utilizzare la piastra (1) per cucinare o mantenere caldi i cibi cotti per un breve periodo di tempo.

Collocare le pentole di dimensioni adeguate sulla piastra (1) (Fig. 1) (per i dettagli, vedere le specifiche tecniche).

**NOTA: QUANDO SI UTILIZZANO ENTRAMBE LE PIASTRE, ASSICURARSI CHE I MANICI DELLE PENTOLE NON SPORGANO SOPRA LA PIASTRA ADIACENTE (1).**



Impostare la manopola di regolazione della temperatura (2) sull'impostazione desiderata. L'indicatore luminoso (3) si accende.

**ATTENZIONE!** Adottare le precauzioni necessarie per evitare ustioni, ad esempio indossare un guanto da forno quando si puliscono le superfici calde.

## NOTA

Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'indicatore luminoso (3) si spegne.

Durante l'uso, l'indicatore luminoso (3) si accende e si spegne più volte per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando e per garantire una temperatura di cottura costante.

Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.

Una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio, impostare la manopola di regolazione della temperatura (2) su 0. L'indicatore luminoso (3) si spegne.

Nota: Una volta che gli alimenti sono cotti, si raccomanda di rimuoverli tempestivamente per evitare che si secchino o si brucino.

Se gli alimenti vengono lasciati sull'apparecchio, si consiglia di ridurre la temperatura.

## SUGGERIMENTI:

Le piccole quantità di cibo richiedono normalmente un tempo di cottura leggermente più breve rispetto a quelle più grandi.

Il pesce e la carne dovrebbero essere girati una sola volta, se possibile. Girare ripetutamente non è necessario, asciuga il cibo e può causare una cottura eccessiva.

Non bucare la carne con la forchetta durante il processo di cottura, perché aumenta l'essiccazione del cibo a causa della perdita di succo.

Si raccomanda di utilizzare solo utensili da cucina in nylon, plastica resistente al calore o legno.

Gli utensili in metallo possono danneggiare le superfici di cottura antiaderenti.

Rimuovere sempre gli utensili di cottura e non lasciarli sull'apparecchio durante l'uso.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

 **AVVERTENZA:** Collegare sempre la spina di rete dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni di pulizia.

 **ATTENZIONE:** lasciare che il prodotto si raffreddi completamente prima di maneggiarlo o di utilizzarlo.

 **AVVERTENZA:** Non utilizzare mai detergenti, solventi/prodotti abrasivi, oggetti appuntiti o spazzole metalliche per pulire l'apparecchio.

## PULIZIA

Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai solventi.

### AVVERTENZA:

Non immergere mai l'apparecchio o il suo cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare mai lana d'acciaio o spugne abrasive per evitare di danneggiare l'apparecchio.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua o prodotti per la pulizia.

## TRASPORTO

 **AVVERTENZA:** Non spostare l'apparecchio quando è caldo (durante o dopo l'uso).

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

2. Prima di spostare l'apparecchio, rimuovere tutti gli alimenti e le pentole.

## MANUTENZIONE

Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non utilizzare l'apparecchio se risulta danneggiato o usurato. Rivolgersi al servizio di assistenza post-vendita o a un elettricista qualificato per la manutenzione e le riparazioni.

## RIPONIMENTO

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare l'imballaggio originale per proteggere l'apparecchio dalla polvere.

# RISOLUZIONE PROBLEMI

Spesso i malfunzionamenti possono essere risolti dall'utente. In caso di malfunzionamento, seguire le fasi di risoluzione dei problemi descritte di seguito.

**⚠ SCOLLEGARE SEMPRE LA SPINA DI RETE DALLA PRESA A MURO PRIMA DI RISOLVERE I PROBLEMI. ESEGUIRE SOLO LE OPERAZIONI DESCRITTE IN QUESTA SEZIONE. SE IL MALFUNZIONAMENTO PERSISTE E PER QUALESiasi ALTRA RICERCA DI GUASTI, O PER RICHIEDERE SERVIZI DI MANUTENZIONE E/O RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO O A UN TECNICO ALTRETTANTO QUALIFICATO.**

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON FUNZIONA	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente	Collegare l'apparecchio a una presa di corrente idonea.
	Cavo di alimentazione o spina difettosa	Ispezione e riparazione da parte di un tecnico qualificato.
	Altri difetti elettrici dell'apparecchio.	Ispezione e riparazione da parte di un tecnico qualificato.
L'APPARECCHIO EMETTE ODORE/FUMO	Residui di produzione in fase di eliminazione	Lasciare funzionare l'apparecchio per almeno 10 minuti fino a quando non si avvertono più odori o fumi. Durante l'uso, garantire un'ampia ventilazione.
	Cibo bruciato	Rimuovere il cibo bruciato.
	Altri difetti elettrici dell'apparecchio.	Ispezione e riparazione da parte di un elettricista qualificato.

## GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ

**IL CONSUMATORE HA DIRITTO ALLA GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ SUI BENI DI CONSUMO COSÌ COME DISCIPLINATA DALLA NORMATIVA IN VIGORE NEL PAESE IN CUI IL PRODOTTO È ACQUISTATO.**

**OVE IL PRODOTTO NON SIA CONFORME ALLA DESCRIZIONE, ALLA QUANTITÀ, ALLA QUALITÀ ED ALLE ALTRE CARATTERISTICHE CONTENUTE NEL CONTRATTO DI VENDITA, OVVERO PRESENTI DIFETTI O MALFUNZIONAMENTI, OPPURE ANCORA QUALORA LO STESSO NON SIA IDONEO ALLO SCOPO CUI È DESTINATO O NON PRESENTI LE QUALITÀ E LE ALTRE CARATTERISTICHE PROMESSE O CHE IL CONSUMATORE POSSA RAGIONEVOLMENTE ASPETTARSI IN QUANTO ORDINARIAMENTE PRESENTI IN UN BENE DEL MEDESIMO TIPO, IL CONSUMATORE POTRÀ RIVOLGERSI AL PROPRIO VENDITORE PER ESPERIRE I RIMEDI RICONOSCIUTI DALLA NORMATIVA IN MATERIA DI DIRITTI DEL CONSUMATORE E GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ.**

**SI CONSIGLIA DI CONSERVARE LA RICEVUTA D'ACQUISTO O ALTRO DOCUMENTO FISCALMENTE OBBLIGATORIO CHE ATTESTI L'AVVENUTA VENDITA, DANDO PROVA DELLA DATA D'ACQUISTO, IN QUANTO I PREDETTI DOCUMENTI POTREBBERO ESSERE RICHIESTI AI FINI DELL'OPERATIVITÀ DELLA PREDETTA GARANZIA LEGALE.**

Per i prodotti acquistati direttamente dalla Galileo S.p.A., presso i Punti Vendita ad insegnatura SATUR o tramite il sito e-commerce [www.satur.it](http://www.satur.it), all'Acquirente-Consumatore (ossia, in qualità di persona fisica che agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta - cfr. art 3, comma 1, lett. a), D.lgs. 206/2005, Codice del Consumo), la Galileo S.p.A. garantisce la conformità del prodotto, rispetto ad eventuali difetti esistenti al momento della consegna del bene, per un periodo di 2 (due) anni.

Questa consiste nel diritto per l'Acquirente-Consumatore al rispristino della conformità, ossia al diritto di richiedere la riparazione o sostituzione, senza spese, del bene o di sue componenti che siano risultate difettose all'origine per vizi di fabbricazione - a meno che la richiesta non sia oggettivamente impossibile da soddisfare o risulti eccessivamente onerosa per il venditore Galileo S.p.A. - ovvero, nei casi previsti, una riduzione del prezzo o la risoluzione del Contratto ai sensi del vigente Codice del Consumo.

L'acquisto deve essere comprovato da scontrino fiscale o qualunque altra prova d'acquisto, che riporti il nominativo del Punto Vendita/ numero d'ordine satur.it, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello). In assenza di alcuna prova d'acquisto, l'Acquirente potrebbe non avere diritto alla garanzia legale di conformità.

Entro un anno dalla consegna del prodotto il difetto si ritiene esistente all'origine, successivamente deve esserne provata l'esistenza. Eventuali difetti estetici dovranno essere riscontrati e denunciati con immediatezza dopo l'acquisto.

La predetta Garanzia Legale di Conformità non è operante in caso di:

- difetto di conformità del Prodotto o dei Prodotti manifestato oltre il termine di 2 (due) anni dalla consegna;
- materiali e/o componenti che, per la loro natura, sono soggetti ad usura, a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse;
- eventuali danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci salvo che tali servizi non siano stati contrattualmente previsti a carico del venditore Galileo S.p.A. In tal caso, si applicheranno le condizioni particolari di spedizione e trasporto;
- interventi errati di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione elettrica, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni errate, in caso di installazione errata, imperfetta o incompleta per incapacità d'uso da parte dell'utente o dell'installatore, riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da personale non idoneo, danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.);
- guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, calcare ecc.) oppure qualora non vengano rispettate le indicazioni di conservazione e utilizzo degli stessi previste nei manuali, eccessive condizioni climatiche ambientali, etc.;
- eventuali problematiche legate esclusivamente al mancato rispetto delle aspettative soggettive del cliente, o usi impropri dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore;
- circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione.

**Prodotto importato da Galileo S.p.A. - Strada Galli 27 - 00019 Tivoli (RM) - Italy - [www.galileospa.com](http://www.galileospa.com) [info@galileospa.com](mailto:info@galileospa.com) - sicurezzaprodotto@  
galileospa.com (+39) 07745021 - MADE IN CHINA**

Punto unico di contatto appositamente istituito per ogni comunicazione, reclamo, segnalazione, richiesta di informazioni concernenti la sicurezza del prodotto: [info@galileospa.com](mailto:info@galileospa.com) - [sicurezzaprodotto@galileospa.com](mailto:sicurezzaprodotto@galileospa.com).

## ■ FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

ONLY FOR HOME USE. ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.

IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFECYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### DANGER FOR CHILDREN!

- A POWER DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTON, ETC.) OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED BY CHILDREN FROM 8 YEARS OF AGE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, SUPERVISED OR INSTRUCTED BY ADULTS RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY, ARE ALLOWED TO USE THIS APPLIANCE. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY, AND ONLY AFTER BEING ASSURED THAT THEY UNDERSTAND THE DANGERS INVOLVED IN ITS USE. CLEANING AND MAINTENANCE INTENDED TO BE CARRIED OUT BY THE USER SHOULD NOT BE DONE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION BY A RESPONSIBLE ADULT.

- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

## **WARNING! HOT SURFACE**

- BEFORE REPLACING ACCESSORIES TURN OFF THE APPLIANCE AND UNPLUG IT! DO NOT PLUG THE APPLIANCE INTO THE OUTLET WITHOUT FIRST INSTALLING ALL NECESSARY ACCESSORIES.
- USE EXTREME CARE WHEN USING THE HOT PLATE IN THE PRESENCE OF CHILDREN.
- NEVER LEAVE THE HOT PLATE UNATTENDED
- DURING AND AFTER USE MAKE SURE THE HOT PLATE IS PLACED ON A STABLE SURFACE.
- BEFORE STORING THE HOT PLATE TO WAIT FOR IT TO COOL DOWN COMPLETELY AFTER USE, DO NOT ALLOW THE APPLIANCE TO COOL DOWN BY REMAINING UNATTENDED WITHIN THE REACH OF CHILDREN. CHILDREN SHOULD NOT CARRY OUT CLEANING AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE UNLESS THEY ARE OVER 8 YEARS OF AGE AND ARE SUPERVISED. CHILDREN UNDER 8 YEARS OF AGE SHOULD STAY AWAY FROM THE APPLIANCE AND POWER CORD.

## **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

- THIS APPLIANCE IS DESIGNED TO OPERATE ONLY WITH ALTERNATING CURRENT.
- BEFORE OPERATING, MAKE SURE THAT THE VOLTAGE CORRESPONDS TO THE ONE INDICATED ON THE RATING LABLE.
- ONLY CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER OUTLETS WITH A MINIMUM CAPACITY OF 10 AMPERES.
- DO NOT PULL THE POWER CORD OR THE APPLIANCE ITSELF TO

REMOVE THE PLUG FROM THE WALL SOCKET.

- FULLY UNWIND THE POWER CORD BEFORE OPERATING THE APPLIANCE.
- USE AN ELECTRIC EXTENSION CORD ONLY IF IT IS IN PERFECT CONDITION.
- NEVER LET THE POWER CORD RUN THROUGH SHARP EDGES; AVOID CRUSHING IT.
- NEVER OPERATE THIS APPLIANCE IF IT IS NOT WORKING PROPERLY AND IF IT HAS BEEN DROPPED OR DAMAGED
- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC AGENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).
- DO NOT COVER THE AIR VENTS IN ANY WAY AND ALWAYS ENSURE PROPER AIR CIRCULATION; DO NOT PLACE OBJECTS IN DIRECT CONTACT WITH WALLS OR SURFACES THAT MAY OBSTRUCT THE FLOW
- DO NOT LEAVE THIS APPLIANCE UNATTENDED.
- ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE POWER OUTLET WHEN NOT IN USE.
- DO NOT OPERATE THE APPLIANCE WHILE SLEEPING.
- PLACE THE APPLIANCE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE.
- DO NOT COVER THE APPLIANCE WITH CLOTH OR BLANKETS WHILE IT IS RUNNING OR STILL WARM.
- ALWAYS KEEP A SAFE DISTANCE FROM THE APPLIANCE WHILE IT IS ON TO AVOID THE RISK OF BURNS.
-



**DO NOT HEAT EMPTY POTTERY.**

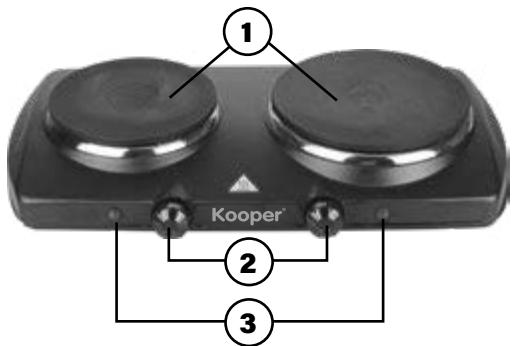
**DO NOT TOUCH THE PLATE AFTER USE**

## **NEVER USE THE DEVICE:**

- IF IT HAS BEEN DROPPED AND HAS OBVIOUS BREAKS OR MALFUNCTIONS: ELECTRIC SHOCK HAZARD!
- IF THE PLUG OR POWER SUPPLY CORD IS DEFECTIVE
- IN HUMID OR GAS-SATURATED ENVIRONMENTS
- DO NOT COVER THE APPLIANCE WITH TOWELS, CLOTHING
- PLACE THE APPLIANCE ONLY ON HORIZONTAL, STABLE COUNTERTOPS, AWAY FROM SHOWERS, BATHTUBS, SINKS, ETC
- IF THE APPLIANCE GETS WET OR COMES INTO CONTACT WITH WATER, DO NOT USE IT AND HAVE IT CHECKED BY A SPECIALIZED LABORATORY
- WITH WET OR DAMP HANDS.
- AN APPLIANCE THAT IS OUT OF USE SHOULD BE RENDERED UNUSABLE BY CUTTING THE POWER CORD BEFORE THROWING IT AWAY.
- CLEAN THE APPLIANCE USING A DAMP CLOTH. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE CLEANERS.
- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR HOUSEHOLD USE.
- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT SHOULD BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR ITS TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT OR OTHERWISE BY A SIMILARLY QUALIFIED PERSON SO AS TO PREVENT ANY RISK.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Plates
2. Temperature control knobs 0-5
3. Indicator lights



## BEFORE USE

1. Unpack all parts and check for any transportation damage.
2. If any parts are damaged or missing, contact our after-sales service.
3. Clean the body of the appliance with a slightly damp cloth.

**WARNING! MAKE SURE THAT WATER DOES NOT GET INSIDE THE BODY OF THE APPLIANCE.**

## USE

The instructions in this section describe the operation of a single cooking unit. However, the steps are the same regardless of the number of plates.

Note:

- The plates (1) can be operated independently of each other.
- When using the unit for the first time, it may produce an odor and/or emit smoke. This is due to the removal of manufacturing residues. This phenomenon is normal and does not indicate a defect or danger. Allow the appliance to operate for at least 10 minutes until there is no longer an odor or smoke. During use, ensure ample ventilation.

## TURNING ON AND OFF

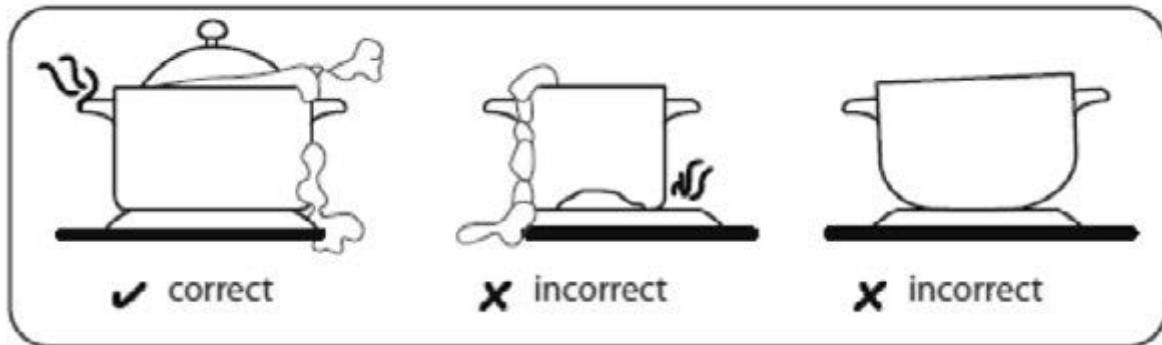
1. Connect the appliance plug to a properly grounded wall outlet.
2. To turn on the appliance, adjust the temperature control knob (2) to the desired setting. The indicator light (3) will turn on.
3. Turn the temperature control knob (2) to 0 to turn off the appliance. The indicator light (3) will turn off.
4. Disconnect the plug from the power outlet.

# USING THE HOT PLATE

You can use the plate (1) to cook or keep cooked food hot for a short time.

1. Place appropriate sized cookware on the griddle (1) (Fig. 1) (see technical specifications for details).

**NOTE: WHEN USING BOTH HOTPLATES, MAKE SURE THAT THE HANDLES OF THE PANS DO NOT EXTEND ABOVE THE ADJACENT HOTPLATE (1).**



Set the temperature control knob (2) to the desired setting. The indicator light (3) will turn on.

## CAUTION

Take precautions to avoid burns, such as wearing an oven glove when cleaning hot surfaces.

## NOTE

- Once the set temperature is reached, the indicator light (3) will turn off.
- During use, the indicator light (3) turns on and off several times to indicate that the appliance is heating up and to ensure a constant cooking temperature.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- 3. When you have finished using the appliance, set the temperature control knob (2) to 0. The indicator light (3) will turn off.

Note: Once foods are cooked, it is recommended to remove them promptly to prevent them from drying out or burning.

If foods are left on the appliance, it is recommended to reduce the temperature.

## TIPS:

- Small quantities of food normally require a slightly shorter cooking time than larger quantities.
- Fish and meat should be turned only once if possible. Turning repeatedly is not necessary; it dries out the food and can cause overcooking.
- Do not pierce the meat with a fork during the cooking process, because it increases drying of the food due to loss of juice.
- It is recommended to use only cooking utensils made of nylon, heat-resistant plastic or wood. Metal utensils can damage nonstick cooking surfaces.

Always remove cooking utensils and do not leave them on the appliance during use.

## CLEANING AND MAINTENANCE

 **WARNING:** Always unplug the mains plug from the power outlet before cleaning.

 **WARNING:** Allow the product to cool completely before handling or using it.

 **WARNING:** Never use detergents, abrasive solvents/products, sharp objects or wire brushes to clean the unit.

## CLEANING

Clean the device housing with a soft, dry cloth. Never use solvents.

### **WARNING:**

- Never immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.
- Never use steel wool or abrasive sponges to avoid damaging the appliance.
- Do not spray the appliance with water or cleaning products.

## TRANSPORTATION

 **WARNING:** Do not move the device when it is hot (during or after use).

1. Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down.
2. Before moving the appliance, remove all food and cookware.

## MAINTENANCE

This appliance contains no user-serviceable parts. Do not use the appliance if it is damaged or worn out. Contact after-sales service or a qualified electrician for maintenance and repairs.

## STORAGE

Store the appliance and its accessories in a cool, dry place, out of the reach of children. Use the original packaging to protect the appliance from dust.

# TROUBLESHOOTING

Malfunctions can often be resolved by the user. If a malfunction occurs, follow the troubleshooting steps below.

**⚠️ ALWAYS UNPLUG THE POWER PLUG FROM THE WALL OUTLET BEFORE TROUBLESHOOTING. PERFORM ONLY THE STEPS DESCRIBED IN THIS SECTION. IF MALFUNCTION PERSISTS AND FOR ANY OTHER TROUBLESHOOTING, OR TO REQUEST MAINTENANCE AND/OR REPAIR SERVICES, CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER OR SIMILARLY QUALIFIED TECHNICIAN.**

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOESN'T WORK	The device is not connected to the power outlet	Plug the device into a suitable power outlet.
	Defective power cord or plug	Inspection and repair by a qualified technician.
	Other electrical defects in the device.	Inspection and repair by a qualified technician.
THE DEVICE EMITS ODOR/SMOKE	Production residues being disposed of	Allow the appliance to run for at least 10 minutes until no more odor or fumes can be detected. During use, ensure ample ventilation.
	Burnt food	Remove burnt food.
	Other electrical defects in the device.	Inspection and repair by a qualified electrician.

## LEGAL WARRANTY OF CONFORMITY

**THE CONSUMER IS ENTITLED TO THE LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITY ON CONSUMER GOODS AS GOVERNED BY THE LEGISLATION IN FORCE IN THE COUNTRY WHERE THE PRODUCT IS PURCHASED. IF THE PRODUCT DOES NOT CONFORM TO THE DESCRIPTION, QUANTITY, QUALITY AND OTHER CHARACTERISTICS CONTAINED IN THE CONTRACT OF SALE, OR IF IT HAS DEFECTS OR MALFUNCTIONS, OR IF IT IS NOT SUITABLE FOR ITS INTENDED PURPOSE OR IF IT DOES NOT HAVE THE QUALITIES AND OTHER CHARACTERISTICS PROMISED OR THAT THE CONSUMER COULD REASONABLY EXPECT AS THEY ARE NORMALLY PRESENT IN GOODS OF THE SAME TYPE, THE CONSUMER MAY TURN TO HIS SELLER TO EXERCISE THE REMEDIES RECOGNISED BY THE LEGISLATION ON CONSUMER RIGHTS AND LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITY.**

**IT IS ADVISABLE TO KEEP THE PURCHASE RECEIPT OR OTHER FISCALLY OBLIGATORY DOCUMENT PROVING THE DATE OF PURCHASE, AS THE AFORESAID DOCUMENTS MAY BE REQUIRED FOR THE AFORESAID LEGAL WARRANTY TO BE OPERATIVE.**

For products purchased directly from Galileo S.p.A., at the SATUR-branded Points of Sale or through the e-commerce site [www.satur.it](http://www.satur.it), to the Buyer-Consumer (i.e. as a natural person acting for purposes unrelated to any entrepreneurial, commercial, handicraft or professional activity carried out - cf. art. 3, paragraph 1, lett. a), Legislative Decree 206/2005, Consumer Code) Galileo S.p.A. guarantees the conformity of the product, with respect to any defects existing at the time of delivery of the goods, for a period of 2 (two) years.

This consists of the Purchaser-Consumer's right to the restoration of conformity, i.e. the right to request the repair or replacement, free of charge, of the goods or their components that were originally defective due to manufacturing defects - unless the request is objectively impossible to meet or excessively burdensome for the seller Galileo S.p.A. - or, in the cases provided for, a price reduction or termination of the Contract in accordance with the current Consumer Code.

The purchase must be proven by a receipt or any other proof of purchase, showing the name of the Sales Point/Satur.it order number, the date of purchase of the product as well as its identification details (type, model). In the absence of any proof of purchase, the Purchaser may not be entitled to the legal guarantee of conformity.

Within one year after the delivery of the product, the defect is deemed to have existed originally, thereafter its existence must be proven. Any cosmetic defects must be discovered and reported immediately after the purchase.

The aforementioned Legal Guarantee of Conformity shall not apply in the event of:

- lack of conformity of the Product(s) manifested beyond the term of 2 (two) years from delivery;
- materials and/or components that, due to their nature, are subject to wear and tear, unless the defect is proven to be due to a manufacturing defect of the same;
- any damage due to the transport or handling of the goods unless such services have been contractually stipulated to be borne by the seller Galileo S.p.A. In this case, the special terms and conditions of shipping and transport will apply;
- incorrect installation and assembly operations, as well as incorrect connection or incorrect supply from the power supply networks, lack of connection to the earth socket, and any incorrect adjustments, in the event of incorrect, imperfect or incomplete installation due to incapacity of use on the part of the user or installer, repairs, modifications or tampering carried out by unsuitable personnel, damage caused by atmospheric agents (lightning, earthquakes, fires, floods, etc.);
- faults due to lack of regular maintenance (cleaning of condensing coils, condensation water drainage holes, water drainage and inlet filters, removal of foreign bodies, limescale, etc.) or if the storage and use instructions in the manuals are not observed, excessive environmental climatic conditions, etc;
- any problems related solely to failure to meet the customer's subjective expectations, or improper use of the device, other than domestic or other than as stipulated by the manufacturer;
- external circumstances that are not attributable to manufacturing defects.

**GALILEO S.P.A. - C.F./P.IVA IT08442821008, Fully paid-up share capital 550.000, Registration number RM-1094899 Strada Galli n. 27, 00019 Tivoli, Roma**

Single point of contact purposely created for any communication, complaint, report, inquiry concerning product safety: [info@galileospa.com](mailto:info@galileospa.com)  
[sicurezzaprodotto@galileospa.com](mailto:sicurezzaprodotto@galileospa.com)





# Kooper<sup>®</sup>



Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.  
Tutti i diritti riservati